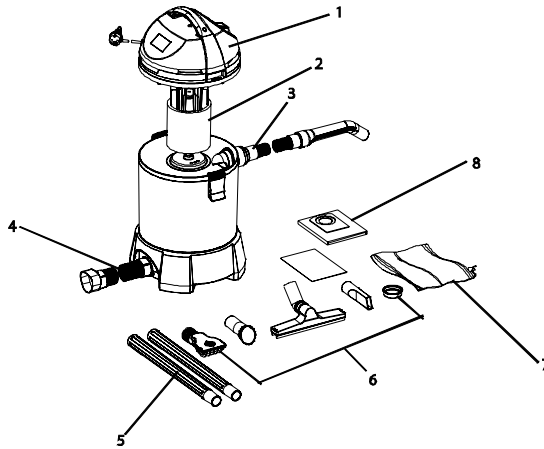




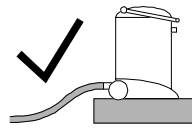
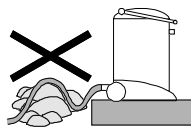
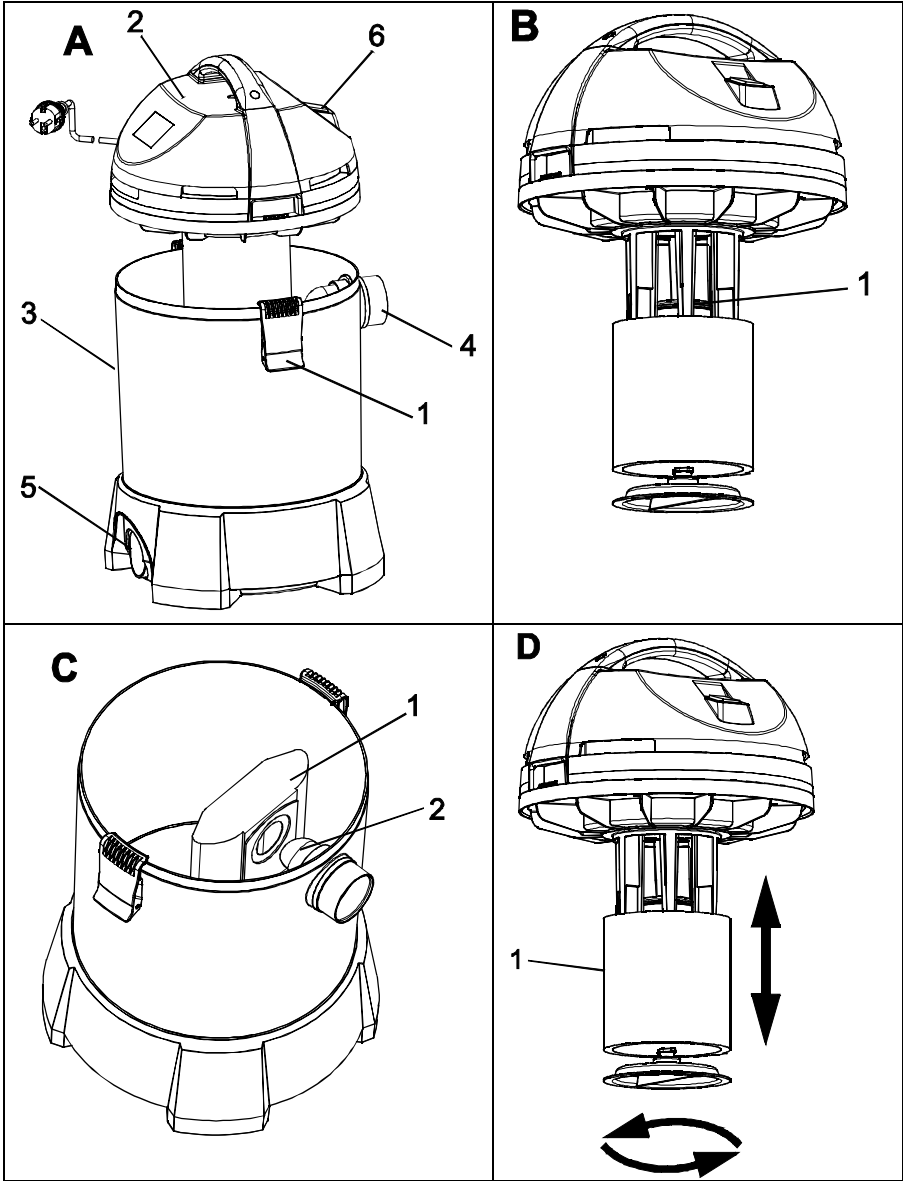
PONDOVAC *Classic*

DE	Gebrauchsanleitung
EN	Operating instructions
FR	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de uso
IT	Istruzioni d'uso
DA	Brugsanvisning
NO	Bruksanvisning
SV	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja użytkowania
CS	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SL	Navodila za uporabo
HR	Uputa o upotrebi
RO	Instrucțiuni de folosință
BG	Упътване за употреба
UK	Посібник з експлуатації
RU	Руководство по эксплуатации
CN	使用说明书





	1	2	3	4	5	6	7	8
DE	Motorkopf	Filterschaum	Saugschlauch	Ablaufschlauch	Verlängerungsrohre	Düsen	Auffangbeutel	Papierfilter
EN	Motor head	Foam filter	Suction hose	Draining hose	Extension tubes	Nozzles	Collector bag	Paper filter
FR	Tête de moteur	Mousse filtrante	Tuyau flexible d'aspiration	Tuyau d'écoulement	Tuyaux de rallonge	Suceurs	Sac collecteur	Filtre en papier
NL	Motorkop	Filterschuim	Zuigslang	Afvoerslang	Verlengbuis	Mondstukken	Opvangzak	Papierfilter
ES	Cabeza del motor	Elemento de espuma filtrante	Tubo flexible de aspiración	Tubo flexible de desagüe	Tubos de prolongación	Toberas	Bolsa colector	Filtro de papel
PT	Cabeça de motor	Espuma filtrante	Mangueira de sucção	Mangueira de descarga	Tubos de extensão	Bicos	Saco colector	Filtro de papel
IT	Testa motore	Elemento filtrante di espanso	Tubo flessibile di aspirazione	Tubo flessibile di scarico	Tubi di prolungamento	Ugelli	Sacchetto di raccolta	Filtro di carta
DA	Motorhoved	Filterskum	Sugeslange	Afløbsslange	Forlængerrør	Mundstykker	Opsamlingspose	Papirfilter
NO	Motorhode	Skumfilter	Sugeslange	Avløpsslange	Forlengelsesrør	Dyser	Oppsamlingspose	Papirfilter
SV	Ovandel	Filtersvamp	Sugslang	Utløppsslang	Förlängningsrör	Munstycken	Uppagningspåse	Pappersfilter
FI	Moottorin pää	Suodatusvaaho	Imuletku	Laskuletku	Jatkoputket	Suuttimet	Keräilypusit	Paperisuodatin
HU	Motorfej	Szűrőhab	Szivótömlő	Leeresztő tömlő	Hosszabbító csövek	Fejek	Gyűjtőtasak	Papírszűrő
PL	Głowica silnika	Pianka filtrująca	Wąż ssący	Wąż odpływu	Rury przedłużające	Dysze	Filtr workowy	Filtry papierowe
CS	Hlava motoru	Filtrační pěna	Sací hadice	Odtoková hadice	Prodlužovací trubky	Trysky	Sběrný sáček	Papírový filtr
SK	Hlava motora	Filtračná pena	Sacia hadica	Odtoková hadica	Predlžovacie rúrky	Trysky	Zberné vrečko	Papierový filter
SL	Glava motorja	Filtrska pena	Sesalna cev	Odvodna cev	Podaljševalne cevi	Šobe	Lovilna vrečka	Papirnati filter
HR	Glava motora	Pjenasti filtar	Usisno crijevo	Odvodno crijevo	Produžne cijevi	Sisaljke	Vreća za hvatanje muja	Papirnati filtar
RO	Cap motor	Spumă filtrantă	Furtun de aspirare	Furtun de evacuare	Țevi prelungitoare	Duze	Sac colector	Filtru din hartie
BG	Глава на двигателя	Филтър с пяна	Всмукателен маркуч	Изпускателен маркуч	Удължавачи тръби	дози	Торбичка за събиране	Хартиен филтър
UK	Корпус двигуна	Фільтр з піно-матеріалу	Всмоктувальний шланг	Стічний шланг	Трубки-подовжувачі	Насадки	Фільтр-мішок	Паперовий фільтр
RU	Головка двигателя	Фильтровальная губка	Всасывающий шланг	Сливной шланг	Удлинительные трубы	Сопла	Приемный мешок	Бумажный фильтр
CN	电机头	过滤海绵	抽吸软管	排水软管	加长管	吸嘴	收集袋	过滤纸



Az eredeti használati útmutató fordítása

Információk ehhez a használati útmutatóhoz

Üdvözljük az OASE Living Water nevében. Ön ezen termék **PondoVac Classic** megvásárlásával jó döntést hozott. Az első használatba vétel előtt olvassa el gondosan a használati útmutatót és ismerkedjen meg a készülékkel. Az készülékkel, vagy a készüléken végzett bármilyen munka esetén tartsa be a jelen útmutatóban leírtakat.

A készülék helyes és biztonságos használata érdekében feltétlenül vegye figyelembe a biztonsági előírásokat.

Örizz meg gondosan a jelen használati útmutatót. Ha másnak adja a készüléket, adja oda ezt a használati útmutatót is.

A jelen útmutatóban használt szimbólumok

A jelen használati útmutatóban használt szimbólumok jelentése a következő:



Áramütésveszély! Veszélyes elektromos feszültség, mely súlyos személyi sérülést okozhat.

A szimbólum közvetlen veszély kockázatára utal, mely a megfelelő óvintézkedések megtétele nélkül súlyos, vagy halálos kimenetelű sérüléssel és járhat.



Általános veszélyforrás: személyi sérülés veszélye

A szimbólum közvetlen veszély kockázatára utal, mely a megfelelő óvintézkedések megtétele nélkül súlyos, vagy halálos kimenetelű sérüléssel és járhat.



Fontos útmutató a zavarmentes működéshez.

Rendeltetészerű használat

PondoVac Classic, a továbbiakban: „készülék”, kizárólag csak a következőképpen használható:

- A tó iszapjának leszívásához.
- Száraz-szívóeszközként való használatra.
- Üzemeltetés a műszaki adatok betartása mellett.

A készülékre a következő korlátozások érvényesek:

A készüléket semmi esetre sem szabad az alábbiak felszívására használni:

- Gyúlékony, vagy mérgező anyagok (pl.: benzin, azbeszt, azbesztpor, fénymásoló tinta),
- Illó anyagok,
- Savak,
- Forró, vagy izzó parázs,
- Por, homok, vagy hasonló szennyezőanyagok.

Biztonsági útmutatások

A készülékből veszélyek indulhatnak ki személyekre és dologi értékekre, ha a készüléket szakszerűtlenül, ill. nem a használati célnak megfelelően alkalmazzák, vagy ha nem veszik figyelembe a biztonsági utasításokat.

A jelen készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, ill. hiányos tapasztalattal és megfelelő tudással rendelkező személyek akkor kezelhetik, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használata vonatkozásában eligazításban részesültek, és megértették az ebből eredő veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartási munkákat nem végezhetnek olyan gyermekek, akik nem állnak felügyelet alatt.

Veszélyek a víz és elektromosság kombinációja által

- A víz és elektromosság kombinációja nem előírászerű csatlakoztatás vagy szakszerűlten kezelés esetén áramütés miatti halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
- Mielőtt a vízbe nyúlna, feszültségmentesítse az összes vízben lévő készüléket.

Előírászerű elektromos telepítés

- Az elektromos szerelési munkálatoknak meg kell felelniük a létesítésre vonatkozó nemzeti rendelkezéseknek, és ezeket kizárólag villamossági szakember végezheti el.
- Egy személy akkor számít villamossági szakembernek, ha szakmai képzése, ismeretei és tapasztalatai alapján képes és jogosult a rábízott munkát felmérni és elvégezni. A szakembernek képesnek kell lennie a lehetséges veszélyek felismerésére, valamint a vonatkozó regionális és nemzeti szabványok, előírások és rendelkezések betartására is.
- Kérdések és problémák esetén forduljon villamossági szakemberhez.
- A készülék csatlakoztatása csak akkor megengedett, ha a készülék és az áramellátás elektromos adatai megegyeznek. A készülék adatai a típusablán, a csomagoláson vagy ebben az útmutatóban találhatóak meg.
- A készüléket maximum 30 mA névleges áramerősségű hibaáram-védelemmel kell ellátni.
- A hosszabbító vezetéknek és elosztóknak (pl. elosztósáv) alkalmasnak kell lenniük szabadban történő használatra (fröccsenő víz elleni védelem).
- A készülék víztől számított biztonsági távolsága legalább 2 m kell, hogy legyen.
- Óvja a dugós csatlakozókat a nedvességtől.
- A készüléket csak előírászerűen telepített dugaszolóaljzatra csatlakoztassa.

Biztonságos üzemeltetés

- Sérült elektromos vezetékek vagy sérült ház esetén a készüléket tilos üzemeltetni.
- Ne hordozza vagy húzza a készüléket a csatlakozó vezetéknél fogva!
- A vezetékeket sérülésektől védetten fedtesse le és ügyeljen arra, hogy senki ne eshessen el bennük.
- Csak akkor nyissa fel a készülék vagy a hozzá tartozó részek házát, ha erre az útmutató kifejezetten felszólítja.
- Csak olyan munkálatokat végezzen a készüléken, amelyek a jelen útmutatóban ismertetve vannak. Forduljon felhatalmazott ügyfélszolgálati ponthoz vagy kétség esetén a gyártóhoz, ha az adott probléma nem szüntethető meg.
- Kizárólag eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon a készülékhez.
- Soha ne végezzen műszaki változtatásokat a készüléken.
- Csak akkor üzemeltesse a készüléket, ha nem tartózkodnak személyek a vízben.
- A csatlakozót és az aljzatot tartsa szárazon.

Felállítás

Állítsa fel a készüléket a víztükör szintjében legalább 2 m távolságban a tótól. Gondoskodjon a készülék stabil helyzetéről. Oldja ki a tartályreteszelt (A1), és vegye le a motorházat (A2). Vegyen ki minden laza alkatrészt a gyűjtőtartályból (A3). Tegye fel újra, és reteszelve a motorházat (A2). Dugja a tömlő-végidomot a gyűjtőtartály nyílásába (A4). Szerelje fel a hosszabbító csöveket. Tegye fel a négy leszállított fej egyikét, vagy állítsa be az állítható fenék-fejet a tó aljának adottságaihoz:

- A fej teljesen nyitva (10 mm): Fólia a tó alján, nincsenek kavicsok, vastag iszapréteg
- A fej zárva (2 mm): Fólia a tó alján, kavics padlózat, vastag iszapréteg

Helyezze a leeresztő tömlő nyitott végét a gyűjtőtartály hátoldali leeresztő nyílásába (A5). Fedtesse le a leeresztő tömlőt lehetőleg lejtéssel a talajra, hogy az automatikus ürüléskor az iszapos víz optimálisan el tudjon folyni. Szükség esetén rögzítse az iszapgyűjtő tartályt a leeresztő tömlő végére.

Üzemeltetés iszapszivattyúként

Figyelem! Soha ne működtesse a készüléket szűrőhab nélkül!

Csatlakoztassa a készüléket az áramhálózatra, és kapcsolja be azt a kapcsolónál (A6). Engedje le a fenék-fejet a tó aljára. Szivattyúzza le az iszapot lassú és egyenletes mozdulatokkal. A tó-edényekben történő, és a vékony iszaprétegek optimális szivattyúzásához fordítsa el a fenék-fejet 180°-kal. Ha a tartály elérte maximális folyadékszintjét, akkor egy úszó (B1) lekapcsolja a szivó üzemmódot. A záróselepek kinyílnak a leeresztő nyílásnál, és az iszapos víz elfolyik a tartályból. 25 másodperc elteltével a szivó üzemmód automatikusan újból bekapcsol. Használat után kapcsolja ki a készüléket a kapcsolónál (A6).

Üzemeltetés száraz szívóként

Figyelem! A készüléket csak a mellékelt porszíváshoz használatos szűrőtasakkal szabad használni!

Gondoskodjon a készülék stabil helyzetéről. Kapcsolja ki a készüléket a kapcsolónál, és húzza ki a hálózati csatlakozót. Oldja ki a tartályreteszélést (A1), és vegye le a motorházat (A2). Tegye rá a mellékelt szűrőtasakot (C1) a szívócsonkra (C2) a tartály (A3) belsejében. Tegye fel újra, és reteszelve a motorházat. Csatlakoztassa a készüléket az áramhálózatra, és kapcsolja be azt a kapcsolónál. Válassza ki a megfelelő fejet. Használat után kapcsolja ki a készüléket a kapcsolóval.

Karbantartás és tisztítás

Kapcsolja ki a készüléket a kapcsolónál, és húzza ki a hálózati csatlakozót. Távolítson el minden tömlőt, és vegye le a motorházat. Öblítse ki a gyűjtőtartályt, hogy ne legyen benne szennyeződés. Szerelje le a szűrőhabot (D1), és mossa ki tiszta vízzel. Ellenőrizze a szűrőhabot, és cserélje ki azt sérülés esetén eredeti OASE szűrőhabra. Ellenőrizze a tömitőgyűrűk épségét és meglétét. Adott esetben cserélje ki a gumitömítést a leeresztő szelepleben. Csak eredeti OASE szűrőtasakot használjon.

Üzemzavarok

Üzemzavar	Ok	Megoldás
A készülék nem szívattyúoz	A leeresztő tömlő rosszul van felszerelve A víztükör és a készülék közötti szintkülönbség túl nagy	A zárókupaknak a leeresztő tömlő szabad végén kell lennie A készüléket a víztükör szintjében kell felállítani
A készülék teljesítménye csökken	A szűrőhabba, a szívócsőbe vagy a szívótömlőbe szennyeződés szorult be A leeresztő tömlőben a zárókupak környékén szennyeződés rakodott le úgy, hogy a kupak nem zár	Távolítsa el a szennyeződést Távolítsa el a szennyeződést
A gyűjtőtartály nem ürül ki, és a készülék rögtön újból lekapcsol az üritési szünet után	A gyűjtőtartály nem tud kiürülni A gyűjtőtartály és a leeresztő tömlő elkoszolódott	Fektesse le a leeresztő tömlőt úgy, hogy ne legyenek benne megtörések. A leeresztő tömlőt lehetőleg enyhén lejtéssel fektesse le. A tartályban a kiürítés után jóformán nem maradhat víz Távolítsa el a szennyeződést
Alacsony szívóteljesítmény	Minél több csövet használnak, annál nagyobb a cső-sűrítési ellenállás. A szívóteljesítmény csökken.	A szívóteljesítmény javításához: A szívóvezetékét lehetőleg síkon kell tartani

Kopóalkatrészek

A szűrőhabok, szelepgumik és szűrőtasakok kopóalkatrészek, és rájuk nem vonatkozik a szavatosság.

Pótalkatrészek Az OASE eredeti alkatrészeivel a készülék biztonságos marad és továbbra is megbízhatóan működik. Alkatrész rajzokat és alkatrész árakat internetes oldalunkon talál:

<https://www.florapack.hu>

Oase alkatrész katalógus, Oase pótalkatrész árlista

További segítség: e-mailben: florapack@florapack.hu

Telefonon: 30/298-7694

Kérjük, a pótalkatrész kiválasztásához adja meg a termék pontos típusát és 5 jegyű cikkszámát!

Tárolás

Ürítse ki a tartályt, és tisztítsa ki a készüléket. Gyermekek számára nem hozzáférhető módon, száraz, fagymentes helyiségben kell tárolni.

Megsemmisítés



Útmutatás

A készüléket nem szabad háztartási hulladékként ártalmatlanítani.

- A készüléket a kábel levágásával használhatatlanná kell tenni, és az arra előírt visszavételi rendszeren keresztül kell ártalmatlanítani.